

日本白杨社授权出版

滑稽三人行



山岳救助队

[日] 那须正干 著 前川和夫 绘图

李文译



SHANYUE JIUZHUI

广西教育出版社



90245343

山岳救助队

[日] 那须正干 著 前川和夫 绘图

李文译

广西教育出版社



图书在版编目(CIP)数据

山岳救助队/[日]那须正干著;李文译. —南宁:广西教育出版社,2001.01

(小小同龄鸟·滑稽三人行)

日本白杨社授权出版

ISBN 7-5435-3133-X/I·297

I. 山... II. ①那...②李... III. 儿童文学—长篇小说—日本—现代 IV. I313.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2000)第74470号

滑稽三人行

山岳救助队

[日]那须正干 著

[日]前川和夫 绘图

李文 译

☆

广西教育出版社出版

南宁市鲤湾路8号

邮政编码:530022 电话:5850219

本社网址 <http://www.gcp.com.cn>

读者电子信箱 master@gcp.com.cn

全国新华书店经销 广西地质印刷厂印刷

*

开本 787×960 1/32 5.25印张 68千字

2001年1月第1版 2001年1月第1次印刷

印数:1—5 000册

ISBN 7-5435-3133-X/I·297 定价:6.00元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换

中国书画函授大学



小小同龄鸟·滑稽三人行
编译委员会

主 编 高增杰
执行主编 郝玉珍
编 委 (按姓氏笔画排列)
胡令远 郝玉珍
高增杰 谢建猷
管 宁

作家、画家简介

●**那须正干** 1942 年生于广岛县。岛根农科大学林学科毕业后，开始创作生活。1972 年发表处女作《无头地藏菩萨的财宝》。目前，正以其主要作品“滑稽三人行”系列为目标专心写作。另外，还有《黏土神仙》、《骗子们的天空》（荣获路旁之石文学奖）、《海盗摩根是我的朋友》、《海盗摩根的孩子们》、“江戸百太郎”系列（荣获日本儿童文学家协会奖）、《通过图画了解被原子弹轰炸的广岛》等作品，深受读者欢迎。是日本当代儿童文学界首屈一指的作家。

●**前川和夫** 1937 年生于大阪，1993 年 1 月 13 日卒，享年 55 岁。荣获第十一届小学馆儿童漫画奖。从事漫画、连环画和插图创作。插图作品主

写给中国的孩子们

那须正平

我写的“滑稽三人行”这套丛书中的故事是发生在日本国稻穗县绿市花山町。看看日本地图，却没有这个地名。那是因为稻穗县和绿市都是作者编造出来，不是实际存在的地方。所以，说不定花山町刚好就是你们所居住的中国的个城市。

在你们的周围一定也会有像八仔、阿楼、博士这样的孩子吧。因为世界上不管哪个国家，是孩子就喜欢淘气，总让大人拿他没办法。

我希望你们和三人组能成为朋友，因为这样的话，中国的孩子就能和日本的孩子们成为朋友。



目 录

一、花山町孩子会 夏日里的活动 /1

二、雾之山 风雨纵行路 /40

三、突发绑架事件 /79

四、救助队大显身手 /117

解说 滑稽均衡

——我的一篇分析报告

村中孝衣 /151



一、花山町孩子会 夏日里的活动



花山町孩子会的暑期活动这么多年来有三种形式：广播体操、海水浴、登山集训。每天早上所有的孩子都一起做广播体操，海水浴也可以以家庭为单位进行，所以这两项活动比较受欢迎。就是八月底的登山集训在孩子们中间没有引起太大的兴趣。

登山集训是两夜三天，从县北的八方山向海见岳攀登，两个晚上都要在山上的小屋住

宿，第一夜还可以住帐篷。这本该是比较有诱惑力的活动，但是每年只有十多个人参加。不受欢迎的原因是时间的问题，八月下旬正是暑假末期，大家都没有去登山的心情。还有另外一个原因就是活动是比较辛苦的，第一天要住在八方山高原山庄，到达这个地方，就需要四个小时的时间。第二天要在山中走近八个小时，最后第二天才可以从登山中解放出来。

要是出去玩的话，孩子们都愿意乘坐自家的汽车往返于目的地之间，登山集训也就渐渐失去了其原有的魅力。所以，第一次有四十人参加，第二年不到十人，从那以后，每年只有十人左右参加。

这么不受欢迎的活动还不如把它取消算了！但是仍然存在着不能取消的理由。花山町孩子会的负责人，这些年来一直由花山商业街的玩具店老板有本秋人担任。这位有本先生对现代孩子的做派多有微词，希望多给孩子们创造在大自然中行走的机会，所以他一直提议组织这样的活动。在有本先生担任孩子会负责人期间，一直坚持登山集训这项活动。

这是八月初的一个晚上，有本来到同一花

山商业街上的蔬菜店——八谷商店。花山商业街上的药店和书店大约八点以后就关门了，有本来的时候，蔬菜店的老板正在收拾货摊儿。

“晚上好！”

有本向抱着圆白菜的老板打了个招呼。

“哎，怎么是你，你已经关门了吗？”

“没有，我让年轻人去干了，有点事想找你。”

这时老板娘刚好出来。

“有本，不行的，我家老爷子每天晚上都去外面喝酒，今天得休息一下。”

老板娘这么一说，吓得有本直摇头。有本刚过四十前面的头发就掉得差不多了，一摇头直反光，显得头皮很亮。

“今晚是重要的事，与其说找老板，不如说是找你家的儿子。”

“找良平？”

“在家吧？”

“正在洗澡，一会儿就好，你找他什么事？”

“是孩子会的事，八月底计划的登山活动，想让良平参加。”

“噢，是那个活动呀，良平说不参加的。四年级的时候去过，那次走了许多路，很累。”

“他不擅长走路，打一开始就不愿意去。”老板从一旁插嘴说，“我们小的时候没什么事儿是不坐电车、汽车的，但是，现在的孩子都想坐出租车外出呢！”

“是的，花山中学的学生们如果要迟到了，就会打车到学校的。你怎么认为，老板？”

“不行，不行，孩子们还是要走路的！”

“就是！所以，我就在孩子会中安排这样的活动，让大家体会走路的快乐。”

有本高兴地说。

正当中年男子们感叹着现代孩子的腿脚柔弱的时候，突然探出一位穿着睡衣的少年的头来。

“叔叔，有什么事吗？”

只能着见少年的头，皮肤很黑，眼珠和鼻孔都很大，可是再着他的身材却小巧玲珑。

“良平，我找你商量登山集训的事。”

有本刚说出话，只见黑男孩就摆起了右手。

“不行，不行，我绝对不去！”

“你别那么说，这次只有六个人报名参加，六年级的男生要是不去的话，我们觉得力量不够。”

孩子会的负责人耐心地劝说着，站在一旁的父亲也开了口。

“良平，你就去吧！你再叫上你的两个同学，大家一起去会很有趣的。”

听了父亲也跟着这么说，良平没有摇头，也没有点头。

“如果是八月初的话去也行，八月二十五日至二十七日要完成作业的。”

“我知道时间不好，但海水浴不能放到八月底，而且山上的小屋空着，也只有这个时候了。”

“良平，有本先生都这么跟你说了，你还是去吧。作业可以先留着，最后加把劲不就行了吗？”

这时连母亲也站到了同街邻居那一边，弄得小个儿少年进退两难。有本趁热打铁，凑到少年的耳旁说了些什么。听后，黑皮肤少年脸上泛起了先彩，连眼睛都闪着异样的光。

“叔叔，真的吗？”

“那当然，我不说假话。”

“明白了，我叫同学一起去。”

有本究竟对这孩子说了些什么，以后我们会明白的。



2

花山町是绿市西部的住宅区，铁道、市营电车的花山站周围有许多百货店和商业街，但那只是车站周围，其余都是些公寓、分割出售的住宅及旧民宅等等。其中在国道的北侧，有一片称做花山住宅小区的高台，布满了密密麻麻的住宅。

孩子会负责人有本先生造访八谷商店后的第二天，在花山住宅小区中的市营公寓的院子里，蔬菜店的男孩正在热情地演讲。这位矮个儿少年眼前的板凳上坐着两个男孩，一个胖胖的、圆圆的，一个瘦瘦的、戴着眼镜。

“现在多数的小孩儿都不爱走路，像花山

中学的学生就有许多乘坐出租车去上学的，他们讨厌走路。”

蔬菜店的男孩正在给大家背不知道从哪里听到的台词。

“人还是走动走动好。好像过去有位伟人说过：‘人是会思考的脚！’人们在想问题时总是要站起来走一走，就说明了这一道理。”

“八仔，你错了，不是脚，而是芦苇^①！”

戴眼镜的少年慢条斯理地抢白了一句。

“哦？是吗？我还一直以为是手脚的脚呢！也罢，脚也好，芦苇也好，用在这里都是一个意思。总之，博士，阿慢，你们对我的意见没有不同看法吧？”

“嗯，我妈也讲过，人还是应该多活动活动。”

胖一些的少年深深地点了点头。

“是呀！像阿慢这样的就更应该多走走了。坚持下去的话，肚子也能瘪下去一些，脸上能看上去顺眼一些。”

① 日语中的脚（足）与芦苇发音相同，都读作 ASHI。

那个被称做八仔的八谷良平经过一番高谈阔论，逐渐把话题引入正题。

“你们呀，还不快去报名参加孩子会的登山集训？我们一起去报名好吗？”

“登山集训？翻越八方山的那个活动？”

八仔话音刚落，阿慢就皱起了眉头问道。

“我可不去，上四年级的时候就参加过一次了。”戴眼镜的博士摇了摇头说，“这一次你不高兴我也不能参加，那个时间要把第二学期的课程预习一下。要是二十日以前的话日程还安排得开。”



“哎，什么日程不日程的，你又不是什么名人！不过就三天两夜嘛，而且也别让人说咱们六年级的男生没出息。”

“要想不让人说，就打一开始拿定主意不去。”

阿慢涨红了脸，有点儿生气了。

“别那么说。今年六年级男生一个都不参加，没办法，这一带的孩子会还就数花山町的人数最多，尽管如此，真正参加登山集训的也

不过只有六个人而已，不好办呢！”

八仔俨然像个孩子会的头儿，两眼滴溜溜地盯着戴眼镜的少年和那个小胖子。

“确实，六个人也太少了些。”

还是博士先打破了僵局。

“前年要多一些，不是差不多有十二个人吗？”

阿慢一脸多疑的神情。

“前年正好我们是四年级。那时，我也不知道爬山那么辛苦，别人参加了一次就再也不想参加第二次了。所以，渐渐地参加的人就越来越少了，今年只剩六个人，明年恐怕就只有三个人了。”

“你说的那六个人，首先包括有本叔和他的两个孩子，还有……”

“汤原时装店你们知道吧？开那个店的叔叔也是孩子会的工作人员，所以带着阿姨和女儿也一起参加。”

“那么刚才说的六个人就是指这六个人了？”

阿慢愕然地注视着八仔，八仔默默地点了点头。